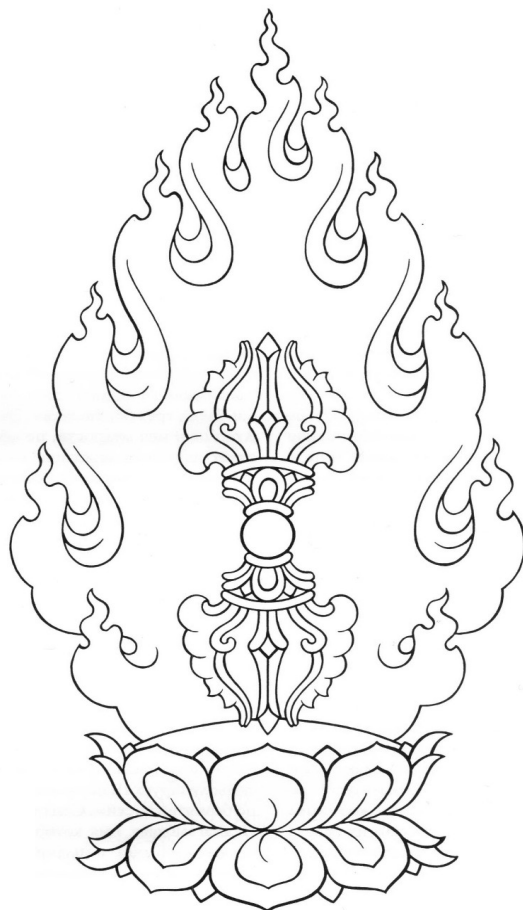


Сангье Лингпа
Компендиум ума учителя-гуру
Восьмой том



Оглавление

Краткое вступление.....	3
1. Отвращение «Чакра меча».....	4
2. Небольшие записи о чакре меча, отвращении.....	7
4. Черная чакра подавления.....	8
5. Краснота искривленного сердца, вызывающая опьянение.....	10
13. Цикл практик дакини. Практика ума "Единство ладанки-гау"	13
29. Наикратчайший [ритуал устранения] загрязнений.....	15

Краткое вступление

Данная работа содержит тексты, относящиеся к терма цикла Лама Гонгду (Компендиум ума учителя-гуру). Терма были открыты тертоном, которого звали Сангье Лингпа. Все тексты переводятся в рамках действующего проекта сетевой библиотеки. Работы по многим текстам возможны в случае финансовой поддержки или поддержки материалами. Поддержка в виде собственных усилий от начинающих переводчиков будет приниматься с благодарностью. Прошу относиться к текстам с уважением.

Также прошу относиться с уважением к действующему законодательству в отношении авторских и смежных прав. Распространение текста в свободном доступе возможно только при условии наличия ссылки на сайт и указания автора перевода. Практически все тексты из данного сборника переведены администратором сайта edharmalib.com. При нахождении опечаток, странных мест — просьба писать администратору сайта. Все данные для связи есть на главной странице сайта. Также прошу учитывать, что данный сборник не предназначен для печати на принтере, в виду своей изменчивой структуры. При возможности, лучше при чтении использовать планшеты, смартфоны, десктопы. Следите за объявлениями.

Пожертвования можно присылать на карту банка Тинькофф. Карта Тинькофф: 5536914185729740 . Любая поддержка будет принята с благодарностью.

Посвящается памяти Варламкиной С. Пусть вся заслуга поможет обрести хорошее рождение и окружение. Пусть все существа освободятся от страдания!

С уважением. Дондруб Дордже Тулку (Филиппов О.Э.)

1. Отвращение «Чакра меча»

Наставления из истинных ключевых моментов, что осуществляется в тайне.

Хвала гуру, дева, дакини! Хум!

Практик йог, что осуществляет [практику] девата в [практике] гуру, дева и дакини, должен войти в эту чакру меча, устные наставления по отвращению всякого вреда от этих болезней и несчастий и установления колдовства мантр ведения и плохих мантр, йоги и помыслов внешних людей и нелюди.

Когда наступит время могущественного часа и планеты¹, на отравленной бумаге нарисуй то, что соответствует изображению чакры меча для отвращения. Будучи в уединенном месте, на поверхности четырехугольной мандалы нарисуй форму [тела] со слогом **traṃ**. Установи в сердце восемь спиц и чакру.

Сделай на поверхности кладбища или же на поверхности, смешанной с трупным камнем, составь треугольный очаг с нарисованными частями капалы. Устанавливая как очаг, на поверхности внутри корзинки помажь всё смесью из красной охры, отравленной крови и кладбищенского угля. Расстели поверх неё чакру.

На ее поверхности [поставь] небольшой стул или подставку. Сверху поставь в капале треугольную торма гуру, дева и дакини, украшенную мясом и кровью. Окропи лекарствами и ракотой.

Затем, когда сам будешь обладать гордостью божества, девата, осуществи медитацию на защитную чакру, что соответствует ваджрной броне. Когда сделаешь так, осуществляй любые рецитации.

Затем представь перед собой Матрамде, что осуществляет вред. Когда сделаешь так, скажи:

ma traṃ rutra praveśaya phaṭ

Говоря так, [представляй, что] из **matraṃ** излучаются лучи света. Ими собираются все омрачения всех существ и снова растворяются в **matraṃ**. Поскольку из-за растворения не замораживается его сила, **matraṃ** начинает звучать. Благодаря этому разрушается [пагубное]. Затем осуществи медитацию на ужасающий неизмеримый кладбищенский дворец, составленный из разрушения [всего].

Внутри него [появляется] дом из полыхающего небесного железа, тюрьма мары, [дом,] что возникает как подобный [показанному выше]. Внутри него, что не имеет дверей и трещин, [появляется слог] **nṛi**. Из него² [излучаются] творящие колдовства божества вместе с охранителями. Они [делают] свободным от защиты и охраны. И божества этого колдовства и охранители — превращаются в его врага. С колдовством и мудрой скорби они делают плоть сухой и изможденной. Волосы становятся как войлок. Из глаз каплют слёзы. Из рта изрыгается, выделяясь и капая, кровь. И при совершенной опечаленности, зарождается как обладающий жалким видом. [Когда сделаешь так,] из сердца меня, божества-девата, [исходят слог]:

jaḥ hūṃ baṃ hoḥ

Из четырех [слов] излучаются посланцы с железным крюком, арканом, железной цепью и колокольчиками. Они захватывают обладающие видом слога **nṛi** семена сознания [творящих] колдовство, что являют вред. Посредством этого, это колдовство преследуется сзади красным ветром деяний. Спереди сопровождается крошечной темнотой страха. Из-за того, что растворяется в этой форме перед [собой], то колдовство сотрясает тело, речь становится гневной, ум подавленным. Когда созерцаешь сознание ума как опьянённое, рукой составляй мудру железного крюка. С силой осуществи захватывание и введение вместе с [провозглашением] силы истин. Также, колдовство благостно захватывается во время подавления сном в полночь, вечером и ночью, когда следует к пище, и пр.

Затем [используй] все эти торма поверх колдовства. [И все они] посредством всех гуру, дева и дакини [предстают как] направляемый посланец, Карма-Ямантака, с тремя ликами, шестью руками, четырьмя расставленными ногами. С телом темно-синего цвета. На белом лице справа — улыбка. На красном лице слева — гнев. Средний лик тёмно-синий и дикий. Первая правая из шести рук держит чакру, средняя — меч, последняя — держит ваджр. Первая левая — поднимает скорпиона [или делает устрашающий жест пальцем], средняя держит палку, последняя — деревянный пестик. Тело украшено

1 Раху.

2 И из указанного на спицах и их сторонах в чакре.

восемью вещами полыхающего кладбища. Будучи в сфере полыхающей темно-красным [пламенем] вулкана, пребывает как особенно гневный находится на буйволе поверх сиденья из скрещенных мужской и женской [форм] горделивых дрегпа, что творят вред.

В его сердце [находится] творящий убийение Ямараджа³, с телом глубокого чёрного цвета. Справа держит чакру, слева ум-читта.

В его сердце владыка сокровенного, Ваджрапани, тёмно-синий. Справа держит ваджр, слева держит ум-читта.

В его сердце [находится] явленный гаруда, скорпион из небесного железа, черепаха из великого золота. Эти трое зарождаются как пребывающие в засаде для колдовства.

Перед ним [находится] творящий деяния гневный якша-мясник Мебал⁴, с телом тёмно-синего цвета, тремя ликами, шестью руками. Правый — белый, левый — красный, [центральный -] особенный гневный. Рот открыт и клыки оскалены. В двух первых руках справа и слева держит ваджрный молот и аркан. Двумя средними держит маленький камень и флейту из ноги человека. Последними держит магию капалы и магию крови. [Находится] посреди полыхающего пламени огня [конца] эпохи. Зарождается как украшенный восемью вещами полыхающего кладбища.

Затем из сердца божества девата, самого себя, [появляется] Манджушри, джнянасаттва, с телом, что цветом подобно очищенному золоту. Правая рука поднимает в небо меч мудрости, левая держит палочку утпала, отмеченного томом-потти Стотысячника. Обладает атрибутами самбхоги. Будучи один, излучается, отправляясь вдаль. Он касается Ямантаки перед [собой] и побуждает поток [сердечных обязательств] Ямантаки. Ямантака побуждает Ямараджу. Ямараджа побуждает Ваджрапани. Ваджрапани побуждает устремляющихся вдаль гаруду, скорпиона и черепаху. Благодаря этому гаруда вместе с божествами колдовства и охранителями захватывают [всё] из сферы пространства вверху. Черепаха захватывает из под ног [всё, что] под землёй. Скорпион, сделав бессильными собственными силами пространства [на земле], преследует маленьких птичек [и птенцов]. Или же [действует] преследователь, что подобен волку, что преследует овец. [Сделав так,] растворяют в форме, что творит вред, колдовстве [или колдуне], что вращается в чакре перед [собой]. [Сделав так,] концентрируйся как на реальном колдовстве на сторонах спиц.

Затем осуществи рецитацию могущественной мантры, предписанной для чакры. Благодаря этому восемь спиц чакры [становятся] подобными мечам из небесного железа. Вращаясь влево с силой и сиянием, разбивает тело колдуна на кусочки, подобные тончайшим частичкам. Гневный мясник, якша Мебал, все куски заглатывает в рот. Все остатки с шумом сжигаются сильным пламенем. Весь пепел развеивается возникающим ветром [конца] эпохи, [который появляется] из могущества с силой вращающейся чакры. Представляй так.

Из-за того, что изнутри вращаются вправо с сиянием восемь спиц золотой чакры, то снаружи с силой побуждается чакра, что творит отвращение. В разноцветном ваджре посередине излучаются искорки белого света. Они умиротворяют всё, будь то сила колдовства, возможности, долголетие, и духовная заслуга.

Излучающимися искорками жёлтых лучей света, отделяются охраняющие и защищающие божества и охранителя колдуна. Излучающимися искорками красных лучей света подавляется и захватывается, не имея собственных сил, сознание колдуна. Концентрируйся на том, что излучающимися искорками тёмно-зелёных лучей света отделяются способности жизненной силы. Медитируй, проясняя созерцание, что подобно такому.

С грубостью [осуществляй] рецитацию для могущественных мантр и могущественного отвращения. Повторяй семь дней и более, до тех пор, пока не появятся знаки. Во время сессий в трёх временах восстанавливай торма с помощью мяса, крови и нектара. В случае осуществления всех действий, [что указаны] выше, делай подношения, что соответствуют обычным.

[Говори] «Пусть отвратится всё внешнее колдовство! Пусть уничтожится колдовство!» и пр, понимая как всякое волшебство. Делай хлопки ладонями. Когда повторяешь мантру, гирлянду [мантры] изгоняй наружу. Слюни же не направляй внутрь.

Знаки [таковы]. Появятся безграничные знаки, такие как знак ниспадения на себя же собственных противников и колдовства, подчинение врагов, [а также] знак отвращения колдовства, собственная победа, поражение других и пр. В реальности разобьётся внешнее колдовство.

После появления знаков, когда [появится] соответствие для торма в виде времени и граха, сверх колдовства метай в созерцании магию, что соответствует появившемуся из других [текстов] о магических действиях. Завернув чакру меча, что творит отвращение, вложи внутрь отверстия [или углубления]

3 Тиб. ya ma ra tsa

4 Тиб. me dbal

человеческой кожи. [Сделав так,] подвяжи на главную бусину собственных чёток. Осуществляй рецитацию двадцать один раз и более для мантр отвращения и [пока не] возникнет овраг, черные зубы, тень, кобыла. Также осуществляй созерцание, [показанное] выше. Ударяй между ладонями чакру, повязанную на чётки. Если осуществишь, то поднеси маленькие торма без сколов. Если не осуществляешь постоянно, то осуществляй каждый раз во время могущественных часа и грахи, таких как двадцать девятый день и пр. Если не разрушается колдовство [или колдун], то осуществи деяния и сожги чакру в огне из ядовитых деревьев. Если нет того, для кого осуществляется созерцание, погружайся ежедневно в «Колдовство, что творит вред» и ежедневно повязывай чакру. Символ растворен.

[Так завершается] Отвращение [вспять] «Чакра меча».

Было извлечено как часть из Черной бинду Тайной Луны Ямы⁵. Представлено как высшее осуществление глубокого Учения Гонгду ради блага могущественного владыки, отца и сына, в настоящем и последователей в будущих поколениях! Пусть повстречает удачливого, что обладает сердечными обязательствами!

Самайя. Печать. Печать. Печать. Печать сокрытия. Печать вверения. Печать сокровищницы. Кхатхим. Тайна. Символ растворен.

Терма трулку Сангье Лингпы. Извлечено из Пури Пхугмочхе.

Перевёл лама Тулку Дондруб Дордже.

5 Тиб. gshin rje zla gsang thig le nag po

2. Небольшие записи о чакре меча, отвращении

Проявление, что называется «Тысячью, [показанной] выше», [предстает как] небольшие записи о чакре меча, отвращении.

aye aye aye akroteka yamantaka yamaye kālarupa kapaye hrīḥ ṣṭi apaye a ane ane u une une du dune dune a i u aye aṁ a ra ṛi la ṛi du ru ye vyacaye sing nga ye hrī ta ye vara taye hakaye spukaye u ū ne u ū ne vyakrita a āḥ na nā yamaraca yamarakṣa yamarakṣa yama ragā petalī krodhi śvari ma ma ekajati de mkhal bam ril rulu rulu śrī vajra krodha yama karma roṣaṇa krita caṇḍa rakṣa monta – вредоносное колдовство - a mu ka mug thum ril hrig nan sbu ra ya nan e hur thum jaḥ kham shag ro myag mug ti rbad ya

Вплоть до сюда напиши внутри спиц.

Жизненная сила повеления записывается по сторонам спиц снизу:

śrī vajra krodha om̐ yama ya ma ma rulu ma ma du na ting kilaya ta ti ra ti ka du deva a rag śa ra rutra dha yakṣa kṣa ra ca ca śulaja haṁ śaṁ tri vajra sa ru tri ru tri du nāga phu citta — колдовство, что творит вред и возмущение - <имярек> nṛi māraya phaṭ

Поскольку таким образом предстанет как сфера жизненной силы тысячи [миров], то нарисуй на восьми из сторонах спиц. Все семена-слоги формируются в порядке, будучи равными по размеру. Даже мантра, которую начитываешь, [предстает] как дополнение в рецитации, что связывает жизненную силу тысячи и жизненную силу повеления. Повторяй как дополнение:

Колдовство соприкасается с самим убийцей и со мной! Колдовство, мое колдовство, направляется к себе!

Подуй во время рецитации.

Если существует созерцаемое, то вложи имя:

monata – колдовство, творящее вред <имярек>.

Последовательно [напиши] на восьми лингамах восьми пик спиц:

Враг <имярек> nṛi raṁ hur thum ja — на жизненную силу — yaṁ shag hril myag rbad — жизненная сила врага <имярек> - samayā nṛi ja bred shag hur thum kham shag rbad – ум врага <имярек> - nṛi e hur thub ja – на жизненную силу — māraya rbad – ум врага <имярек> shag nṛi hur ja – жизненная сила канала — thum ril rbad – на жизненную силу врага <имярек> - dun nṛi – на жизненную силу ума — māraya rbad – ум врага <имярек> - nṛi e hur thub ja nṛi – на жизненную силу — bred shag māraya rbad – ум врага <имярек> - nṛi e hur thum ja – коренная жизненная сила — thum ril rbad – на жизненную силу врага <имярек> - dun nṛi citta – на жизненную силу — māraya rbad

Середина чакры — темно-синяя. Перекрещенный [ваджр или свастика] — цветом направлений. Цвет отдельных [частей] шелка — цвета темноты. Внутри трёх внутренних [частей] окружностей — красный, в средней — желтый, внешняя — зеленая. Внутренности спиц — желтые. Острия — зеленые. Окружность, что находится позади этого — красная. Окружность позади неё — желтая. Спицы — зеленые. Излом — желтый. Охрана [или телесные изображения] — красно-серая. Вулкан сделай красным.

Самаия. Печать. Печать. Печать.

По краю nṛi и творящей формы в середине чакры, нарисуй, окружая, сердцами и костями. Сделав так, заверни. Посреди скрещенного ваджра позади чакры, напиши:

hūṁ lam stvaṁbhaya nan

Внутри спиц [нарисуй] мантру жизненной силы восьми классов и следующее:

nṛi māraya citta dkrug nṛi māraya rbad ja jaḥ

и

вводится магия врага <имярек>

Терма Сангье Лингпы.

Перевел лама Дондруб Дордже Тулку.

4. Черная чакра подавления

Хвала гуру, дева, дакини! Хум!

Если желаешь быть юным [по отношению] ко всем врагам и помехам, что творят вред, заверши приближение для гуру, дева и дакини. Обладая возможностями и силой, когда наступит период разрушительной комбинации, такой как три скандха, день Мара и пр., сделай из отравленной бумаги круглую чакру силы, что творит подавление для всех врагов и помех. Изображай её в соответствии с рисунком, [чернилами] из [материала] из основания фундамента старой ступы, основания этой горы перед первичным восходом Солнца на какой-либо вершине горы, земли от останков скандх, различных ядов, различных видов крови и чернил. Положи внутрь черной железной сковородки. [Когда сделаешь так,] зароди как реальное то, [для чего] делаешь созерцание⁶, что является каким-либо врагом или помехой. И также, если делаешь для врага, [изобрази слог] **nṛi**. Если делаешь для лика помех, зарождай из [слога] **tri**. Обладая гордостью Гневного [божества] как самого себя, такого как девата Хаягрива и пр., руками, вместе с мудрой железного крюка, что соответствует общим, с силой осуществи захватывание и введение созерцаемого. С силой повторяй мантру⁷, нарисованную на чакре. Когда соберёшь и разбросашь разнообразные могущественные магические субстанции, [осуществляя] достижение на протяжении трёх дней и более. осуществи большое и пространное радующее подношение торма и подношений для гуру, дева и дакини. Побуждай [к исполнению] сердечных обязательств.

Затем, скрутив чакру, обвяжи крестообразно пятицветными нитями. Если является врагом, то заполни вместе с магическими [субстанциями] в капале от того, у кого пресёкся род, ломён⁸, прокажённого мужчины. Если является помехой, то положи, подобно [показанному] ранее, в капалу того, кто обладает клыками, такого как хищник и пр. Обвязав с надеждой, нарисуй внутри верхней части капалы перекрещенный ваджр и форму горы Меру.

Завершив части подавления, что подобны таким, во время подавления в полночь, в случае врагов, если делаешь для них, придави под фундаментом ступы и храма, или сиденьем и торма мантрика, обладающего возможностями. Если делаешь для помех, придави под перекрёстком четырёх дорог, основанием большого моста, колышками главных врат [места] собраний. Сверху накрой огнём и водой. Постучи и [исполни] славный танец лошади. Запечатай четырьмя мудрами. осуществи то, что соответствует появившемуся из другого, такого как тексты и пр.⁹

Подавление крайними деяниями предстаёт как возникающее из своих собственных текстов. И также, если [присутствует] негативное воздействие из-за гьялпо, подавляй под покровом [или лестницей] храма или на земле великой дхармачакры. [В случае] всех других видов мужских негативных воздействий, подавляй под великим мостом. [В случае] всех других видов женских негативных воздействий подавляй всё в центре перекрёстка дорог. В случае негативного воздействия от компании демонов-убийц¹⁰ и демонов мёртвых¹¹ - подавляй на кладбище. Если не проследуешь на великое кладбище, то подавляй в гробнице с сожжённым трупом человека. И даже когда осуществляешь все виды подавления врагов и помех, что подобны таким, очень важно не смешивать грязные субстанции, такие как взятые у лица себя, благодетеля и пр. Используй лучшего яка как руку подавления. Сверху нарисуй на подобии трупа или собственной чёрной сети [или ткани] скрещенный ваджр. [Сделав так,] придави. Скрой поверхность отверстия. С силой осуществи вверение для богов и демонов той местности, где подавляешь что-либо. Поднеси золотой напиток и торма. Устанавливай свидетельство отсутствия ошибок у себя. Провозглашай их ошибки. Сверх того бросай магию торма. Покойся, скрываясь от многочисленных субстанций скандалов.

После завершения насылания подавления, возвращайся внутрь и многократно начитывай Ваджравидарану для себя и других. Делая так, омой водой дхарани рот, руки, лицо и пр. Также положи [воду] и внутрь. Тело окури дымом ладана. Из-за этого не появится отвращение от подавления. И также, когда является осуществлением подавления и направления [с концентрацией] на что-либо и каких-либо других собственных [существ], не возникнет разворачивание нацеливания [магии] на себя. Это соответствует предыдущему в качестве питья также собственной урины, омовения [ей] рта, рук, лика и пр. И даже если осуществляется всё из разрушительных деяний и могущественных комбинаций, очень важно осуществлять незримо последующие деяния.

6 То есть основу для созерцания в виде врага или помехи.

7 Проклинающие мантры из двух внешних окружностей.

8 Тиб. glo mon

9 Созерцание времени подавления — созерцай, что входит в вредоносный рот крокодила в глубине великого океана, полыхающие руки Ямы, основание великой особенной горы.

10 Тиб. gsod 'dre

11 Тиб. shi 'dre

В особенности, после насылания подавления любое живое существо, создание, не будет действовать в [различных] видах [действий]. Последующие деяния осуществляй как незримые.

В общем, важно действовать, не уменьшая давления. Развернувшись внутрь, провозглашай [пожаления] удачи, такие как строфы пожеланий удачи и пр. Если осуществишь это, то являй усердие ритуалах получения сиддхи, таких как ритуал долголетия, возвращение богатства и пр. Самаяя. Символ растворен.

[Так завершается] чёрная чakra подавления, край действий, освобождающих могущественных врагов и помехи. Во всех [случаях, когда] осуществляются все крайние деяния подавления, подавляй вместе с лингамом чёрной чакры. Если [сделаешь так,] то понимается [так] из-за того, что не позволительно запечатывать.

[Такова] чёрная чakra подавления «Единственное основание [или нога], отравленная килая».

Изложено ради защиты Учения в будущих поколениях. Да будет сокрыто от тех, у кого нет обетов и у кого плохой ум! Пусть повстречает счастливец, обладающего устремлением действий!

Самаяя. Печать. Печать. Печать. Печать сокрытия. Печать вверения. Печать сокровищницы. Кхатхам. Символ растворен.

Высшее явленное тело Сангье Лингпа извлёк из Пури Пхугмочхе.

Перевёл лама Тулку Дондруб Дордже.

5. Краснота искривленного сердца, вызывающая опьянение

Хвала гуру, дева, дакини! Хум!

Простираюсь перед скоплением горделивых дрегпа, владык мантры!

В устных наставлениях о защите Учения для будущих поколений, методе введения врагов, что обла- дают греховным, в опьянение, есть три [пункта]: введение в опьянение посредством состояния могуще- ственной мантры; введением комбинацией на основе субстанций; устные наставления о повторной защите.

1. Введение мантрой

Первое. Над водой, что изливается снизу красного рога козла, йогин, остановив [обычную] речь, [должен сказать]:

kha ye pu'o: khyi me dhahi ka ka ru ka ru ka sa ke'o jhani ciru tama rbad bu rbad buna huya hu bhe kas ka aṃgha meruce ka arga bas phen citta uni upaṃ śag kuṣṭa ha'am hu'am hu ho dha dhi dhu re pha'o śa

Повтори указанное без дополнений или недостатков десять тысяч раз. Благодаря этому появится круговращение у собственной головы, рвота и тошнота, в памятовании будут твориться волнения и метания в отношении вещей.

Затем [возьми] пепел от сожжения датуры¹² и плодов кхаочхе¹³. Смешав с мочой козла, сделай пасту и высуши. [Сделав так,] когда будешь отдавать кому-либо из тех, кого созерцаешь, в короткой сессии пополни ста восемью мантрами и положи в основание [или фундамент] внутри.

Также, если отдашь, смешав с вином, то из-за отсутствия собственных сил изо рта будут появляться различные тупые слова. Если отдашь, смешав с [различными] видами мяса, то из-за невнятной речи будешь творить многочисленные образы [или гримасы] в позициях тела. Если отдашь, смешав с [различными] ви- дами трёх белых, таких как йогурт и пр., то появятся разнообразные видения. Если отдашь, смешав с тремя сладкими, такими как мёд, тростниковый сахар и пр., то сам будет показывать образы отсутствия устрем- лённости ума на себя. Если отдашь, смешав с пищей из элементов, такой как мука из злаков и пр., то тело, речь и ум станут опьянёнными. Если отдашь, смешав с питьём и полученной возможной поклажей, то после появления видений страсти, будет творить различные негативные действия и станет опьяневшим.

2. Введение субстанциями

Второе. [Таково] введение в опьянение посредством субстанций. В качестве главных субстанций [используй то, что] подобно цветку колокольчика под названием тхангдромпа¹⁴, что также называется дхад- хура¹⁵ и известен как «Появляющееся лицо на листьях»¹⁶. [Возьми] плод сома¹⁷, что также называется «ра- ча»¹⁸. Некоторые [используют] три вида дурмана¹⁹, что известен всем. Также [возьми] белену²⁰ со ржой²¹, ве- щами, снегом, что также известна как белена. [Возьми] белену, верхушки лонгтонг²², циньял²³. Извлеки во время созревания три, что подобны таким. Высуши, измельчи в равных частях в соответствии с расчётами. [Сделав так,] смешай с хорошим вином. Сделав так, напиши «**dhagu**». [Написав,] сделай йогурт [или каши- цу,] отделяя воду. И храни в маленьком сосуде из глины, пока выпариваешь. Положи на три дня. Немного отметь диким мёдом. При соизмеримости с достижением, из-за затемнения появится сине-красная плесень. Если не появится такое, то снова положи, укутывая. Способ хранения подобен хранению пива. После воз- никновения красно-синей плесени, высушивай, чтобы не увидели люди.

Затем, когда будешь связывать с деяниями, составь муку из каждой субстанции цветов из кхугчо²⁴,

12 Тиб. thang phrom, Datura stramonium L.

13 Тиб. kha'o che

14 Тиб. thang brom pa

15 Тиб. d+ha d+hu ra

16 Тиб. lo ma la kha shog

17 Тиб. sro ma

18 Тиб. ra tsa

19 Тиб. thang phrom rigs gsum

20 Тиб. thang phrom

21 Тиб. g.ya'

22 Тиб. long tong rtse

23 Тиб. rtsi bsnyal

24 Тиб. khug chos

горечавки²⁵, белой шелтанг²⁶. Всё, что отмечено яйцами [или семенами] красной ярутки полевой²⁷, что творит скорость, соедини с основными субстанциями. Если отдать для живота одну порцию, то вплоть до семи дней будет опьянён и будет творить неохватываемые умом образы в действиях тела, речи и ума.

Затем, если желаешь сотворить изменение лика, то при даровании после соединения с мясом овцы, тело станет парализованным и не будет двигаться и шевелиться. Если даруешь, соединив с яйцами голубя, то после повреждения языка в речи, будешь немым. Если даруешь, соединив с кровью из макушки петуха, кровью из горной пещеры²⁸, корнями кхугчо и миробаланом²⁹, то все способности [органов чувств] объединятся внутри и затем тело сморщится и глаза застынут в прямом взгляде. И также все другие действия станут неосмысленными. Если даруешь, соединив с отваром из сваренной окровавленной головы петуха [возможно с гребешком, а также соединишь] с камфорой, утпала, белой горечавкой, то из многочисленных ртов [будут появляться] речи с разнообразным шумом. Телом будут твориться многочисленные образы и осуществляться [разные] действия. Ум будет творить многочисленные вещи по отношению к близким. И не обретёшь сам собственных сил. Если отдашь, смешав со всяческими найденными мясом и кровью воробьёв, мясом индийский черепахи³⁰, серой нгулпхор³¹ и хорошим пивом, то будешь парализован из-за видений со страстным желанием, ваджр способностей [то есть мужской орган] будет как дерево. Затем, опутаешься руками и будешь бегать без собственных сил во всех направлениях. Если отдашь, смешав с плодами кхыгьяпо³², плодами оленя, то будет повреждён ваджр как орган чувств и затем станет подобным свисающему шёлку. Если отдашь, смешав с мясом тигра, гвинейским перцем³³, имбирём, пхаонг готи³⁴, горечавкой, то пресечёшь бытие [или зарождение], и деторождение не появится. Если отдашь, соединив с изменёнными наверхиями сочетаний цветов, и тем, что извлекается как источник из жёлтого рога овцы [или барана], скрытой гонгмо³⁵, чёрных зубов³⁶, то появятся видения появления многочисленных почтенных [или Благородных]. Если отдашь, соединив с синей горечавкой, собранной во время восхода Солнца, то появятся видения, что появляются как многочисленные юноши с бронёй. Если отдашь, соединив скопление [субстанций] во время, когда присутствует тени на протяжённом победоносном штандарте, то придут как всадники с большой бронёй. Если отдашь, соединив, после собирания после собирания в полдень, красной кхугчо, то появятся видения возникновения многочисленных красных женщин, обладающих кровавыми косами волос. Если отдашь, соединив, после собирания в полдень цветов белой горчицы³⁷, то появятся синеватые бонпо, обладающие подчинением [или подавлением]. Если поднесёшь, соединив с мясом змеи, когда сформируется мясо для соединения, то все видения предстанут как заблуждения в виде змей. Если поднесёшь, соединив с мозгом вороны, то все видения [будут являть] заблуждения в виде чёрных птиц. Если отдашь, соединив с мясом совы, то все видения станут как совы. Если отдашь, соединив с мясом кабарги³⁸ и обезьяны, то обезьяна будет ездить верхом на кабарге. Если отдашь, смешав с мясом головастика³⁹, то придешь к разбуканию. Если отдашь, смешав с цветами бобов, то все видения станут бирюзовыми. Также, если делаешь для больного, то благодаря соединению с киноварью, все кости станут как у больного. Если соединяешь с гьячо⁴⁰, то [такое будет] во всём мясе тела. Если подносишь, соединя с мясом кладбищенской птицы⁴¹ и порошком «костей дерева»⁴², [то такое будет] во всём теле и голове. Если подносишь, смешав с *Xanthoeylum Bungei* Pl, то после становления немым, не будешь понимать высказывания.

Высуши все субстанции, что подобны таким, по от дельности в темноте [или тени]. Заполни сосуды по отдельности. Во время соединения, обжигай тонкие кусочки изменённых субстанций, среди всех желаемых, и главные субстанции. Дополнительно, если смешаешь много в силу малого желания [или эффектив-

25 Тиб. spangs rgyan

26 Тиб. shel thang

27 Тиб. rgya grog

28 Тиб. ri phug

29 Тиб. a ru ra

30 Тиб. rgya sbal

31 Тиб. dngul phor smug po

32 Тиб. khyi rgya po'i 'bras bu

33 Тиб. g.yer ma

34 Тиб. pha 'ong sgo ti

35 Тиб. rgong mo

36 Тиб. so nag ngam

37 Тиб. zar ma

38 Тиб. gla ba

39 Тиб. lcong mo

40 Тиб. rgya chos

41 Тиб. dur bya

42 Тиб. shing rus

ности], то придёшь однократно к противоядию одного [, то есть ингредиенты могут ослабить силу друг друга при взаимодействии]. Сделав так, [сделаешь] присутствующими ошибки, что не появляются никоим образом [в других вариантах]. В отношении главных субстанций, даже если соответствующие многочисленны, не соединяй многочисленное на основе трёх изменяемых субстанций. Если желаешь соединить без приготовлений, то соедини мозг бешеной собаки, кислый цахапацхаг⁴³, чёрных червей бурнаг⁴⁴, скорпиона, кошачий глаз⁴⁵, мозг оленёнка и великий пепел. Если сделав так, поднесёшь, то не будет [ничего] для отворачивания и проследует к неизмеримому опьянению.

3. Устные наставления о защите

Третье. [Таковы] устные наставления о повторной защите. Действуй, не приходя к субстанциям, [показанным] ниже. Соедини жёлтый миробалан, мускус и мёд. [Если, сделав так,] поднесёшь, то будет жить. Незамедлительно собери кашу, отмеченную пожелтевшим белым маслом, и грязный порошок мускатного ореха. Если поднесёшь, то вылечится. Самаяя. Символ растворён.

Собери литья, корни и плоды дхадуры⁴⁶, а дополнительно также два вида *Datura stramonium* L.. Всё это, [что составлено] в равных частях, [раздели] девять раз по девять субстанций. Внутрь этого [положи] одну порцию красного пхаонгдрегпа⁴⁷, мозг собаки, тхарнуб⁴⁸, кхьичеб⁴⁹, цветы горчицы, цветок бобов⁵⁰. Когда подготовишь всё это, каждую из субстанций, благим образом раздави всё [, превращая в порошок. Сделав так,] раздели в виде муки. [Разделив, соедини] порошок с хорошим пшеничным пивом, низводя как опьяняющий мёд. Отметив всё пространство [или жидкость в напиток], с легкостью вылей на тёплую пищу. Когда высушится с мягкой верхушкой, придави ниспадающим пивом и удали [лишнее], отделяя. Действуй, смешивая это немного с мозгом [умершего] от кинжала, [даже используя] одно, как приемлемое для всего [для] опьянения, такого как безумные собаки и пр. Положи эти субстанции внутрь полного черепа, что обладает покрытием [или покровом]. Когда действительно закроешь отверстие, внутрь листьев гороха [положи] на три дня и более. Держи, пока не появится плесень и сине-красный дым [, как споры или дымок над плесенью, который можно заметить при гниении продукта]. Делай, чтобы не было твёрдым.

Затем, когда установишь и извлечёшь сосуд, говори, остановив [обычную] речь:

om vajra nri tri mahā rakṣa krodha – Сердце! - hūm kruṁ saṁ myag – На лике яда! - vajrani gatri nri citta jva raṁ phaṭ

Повтори это тысячу раз и подуй.

Затем осуществи благим образом иссушение загрязнений. [Сделав так,] связывайся с деяниями. В это время в каждой из сессий подноси, объединяя с пищей, что обладает пивом или всем. Объединяй, в соответствии с литургическим текстом, всё желаемое для трансформации лика. Кхатхам.

[Таковы] устные наставления о даровании плохой пищи для врагов, что разрушают Учение, «Краснота искривлённого сердца, что творит опьянение».

Чтобы [предстали] у йогин, что получают опыт из глубокого Учения Гонгду, вещи и условия для защиты Учения, я, Падмасамбхава, изложил [это Учение].

Не распространяй и сокрой в центре сердца.

Самаяя. Печать сокрытия⁵¹. Печать вверения⁵². Печать сокровищницы⁵³. Кхамтхам. Символ растворён.

Есть высказывание о том, что терма Сангье Лингпы была скопирована для сына на золотой бумаге.

Перевёл лама Дондруб Дордже Тулку.

43 Тиб. tshag pa tshag

44 Тиб. sbur nag

45 Тиб. ke ke ru

46 Тиб. d+ha du ra

47 Тиб. pha 'ong dreg pa dmar po

48 Тиб. thar nub

49 Тиб. khyi lceb

50 Горошинка с маленькую птичку.

51 Святое Учение.

52 Объединяет повторение.

53 Тертён.

13. Цикл практик дакини. Практика ума "Единство ладанки-гау"

Хвала гуру, дева, дакини! Хум!

Йогин, что действует на пути и предан дакини, должен получать опыт и [изучать] устные наставления о соединении ладанки-гау, ежедневной практике ума дакини.

Также вначале, после испрошенного завершения посвящения дакини, осуществи удовлетворение гуру. Поскольку ранее пришел к появлению знаков внешних достижений, то так как приемлемо всё, сам мгновенно [осуществи визуализацию себя] в соответствии с визуализацией матери Ваджраварахи. Медитируя так, в сердце зароди, подобный полностью раскрытому, красный лотос с восемью лепестками. Посредине тычинки, отмеченные слогами «**hrīḥ ma**». Восемь лепестков отмечены восемью [слогами], в четырех основных направлениях слоги «**ha ri ni sa**», в четырех промежуточных направлениях «**ra ca hrīḥ ya**». Из них излучается свет, что осуществляет побуждение [сердечных обязательств] и осуществляет две цели. Когда собирается [обратно], в центре пребывают Буддхадакини и Буддхавира, что соединяются, совокупляясь.

На восточном, [первом] из восьми лепестков, зарождай Ваджрадакини, на юге — Ратнадакини, на западе — Падмадакини, на севере — Кармадакини. На юго-востоке зарождай Ваджравирю, на юго-западе — Ратнавирю, на северо-западе — Падмавиру, на северо-востоке — Кармавиру.

Ритуал зарождения [таков]. Цвет тела как цвет семейства. Что касается атрибутов, то все справа поднимают отсекающий кинжал, что творится с палочкой из собственного знака. Все левой [рукой] прижимают к сердцу капалу, заполненную кровью. Все матери обнаженные, украшены костяными украшениями. Все отцы — украшены шелками, драгоценностями, восемью кладбищенскими атрибутами. Все отцы и матери — обладают мирными и слегка гневными обликами, юные, обладают силой и телесной страстью. Благодаря этому творят позы танца посреди клубящегося собственного света. Когда мать совокупляется с отцом, а отец с матерью, символ в левой подмышке у каждого вздымается вверх как жезл-кхатванга. Также все эти символы жезлов-кхатванга, что разрушают три яда, [показываются] тремя трезубцами. Символ, отмечающий три тела, [проявляется как] три по три капалы. Символ дарования двух видов сиддхи — каждый из сосудов, что заполнен эссенцией. Символ, что отмечается четырьмя видами активности, [предстает] в каждого как разноцветный ваджр. Символ, отмечающий пять изначальных мудростей, после очищения уровня пяти ядов, есть корона из пяти видов шелка. Символ провозглашения речи Учения — украшенность каждого дамари с ситаром и сетью.

Поскольку без привязанности и препятствий осуществляются цели существ, палочка поднимается, становится белой и украшается тонкими пятью драгоценностями. Поскольку полностью разрушаются воинства Мары, обладаешь отмеченностью половинкой ваджра в основании.

Божества, все отцы и матери, пребывают на сиденье из [единства] методов и мудрости, лотоса и Солнца, и труп неконцептуальности. Тела из света, в видении которых не устанавливается собственная природа, зарождаются как сияющие в нераздельности самясаттвы и джняна-саттвы. Когда не погружаешься в рецитацию, это соответствует круглому лотосу или круглому телу сосуда. Когда затем погружаешься в рецитацию, раскрываются лепестки лотоса или [становишься] обладающим природой, когда поднимается и раскрывается подобно дождю звук из тела-сосуда. [Полагаясь] на природу визуализации семян-слов в своих собственных сердцах [божеств] вместе со слогами, [говори]:⁵⁴

om āḥ hūm hrīḥ vajra guru deva ḍākinī hrīḥ ma ha ri ni sa ra ca hrīḥ ya sarva siddhi phala hūm āḥ

Лишь рецитируя, главные отцы и матери, люди и свита, что пребывают поверх восьми лепестков — все божества, герои и героини, [поворачиваются] вправо и являют позы танца и вращаются. Концентрируй ум на этом. Ежедневно и без промежутков осуществляй рецитацию шепотом с сомкнутыми губами. Также представляй, что и божества, главные отцы и матери вместе со свитой, осуществляют рецитацию, повторяя подобно разрушающим всё шумящим, как вода, пчелам.

В промежутках между сессиями покойся в равновесии в природе изначальной чистоты и единства ладанки-гау в сердце. Хорошо, если осуществишь [подношение] тарма, подношений и пр. Но даже если не осуществишь, когда будешь наслаждаться различными видами собственной пищи и питья, благословляй слогами «**om āḥ hūm**» пять видов мяса и пять видов нектара внутри обширной и пространной капалы, сосуда. Делая так, созерцай как безграничный незагрязненный нектар.

Когда останавливаешься на «**sarva siddhi**», добавляй «**i dam balimta kha kha khāhi khāhi**».

Отмечая так, подноси семь [видов подношений] и пр. В трёх местах отмечай всё визуализацией скопления гуру, дева и дакини. Когда [сделаешь так,] даруй подношения. Созерцай, что посредством этого наслаждаются в великой радости. Сам же наслаждаешься в удовлетворении. Если же делать обширным

54 Из сути единства ладанки-гау восьми лепестков в сердце — во время погружения в рецитацию на собственной маушке [представляй] гуру, в шее — девата, в сердце — зарождай дворец дакини.

образом, то следует понимать то, что соответствует возникшему из раздела йоги пищи.

Дополнительно осуществляй, соответствующую общим, йогу обычной деятельности когда идешь, лежишь, спишь, стоишь и пр. Благодаря подобному такому ежедневному получению опыта, все герои и дакини будут [являть] дружбу, как тень у тела. Осуществишь активности, устранишь препятствия, будут дарованы сиддхи и будут осуществлено и другое, всё соответствующее сути помыслов, что соответствует уму и обладает [качествами] учения. И даже осуществляя при отсутствии удачи, что соответствует тому, будет невозможно, если не достигнешь хоть крупицу обычных сиддхи. Поэтому следует осуществлять достижение, обладая усердием. Коли какой-либо йогин желает выделить собрания деяний дакини после этого, то очень важно творить такое в качестве йоги. Поэтому также в этом являй усердие.

Знак реализации [таков] появляется как соответствующий общим текстам. Но если желаешь осуществить [что-либо] вместе с дополнениями, соотносись с активностью дакини. Устанавливай мандалу вместе с основанием, что соответствуют общим текстам. На основе этого самопорождения [осуществляй] порождение перед собой, что соответствует общему из других [текстов]. На основании этой природы осуществляй достижение, связываясь со знаменами на протяжении семи дней, двадцати одного и пр. Впоследствии обнови всё посредством четырех видов сожжения даров и объединяйся с деяниями, какими пожелаешь.

Пусть повстречает сына речи, обладающего судьбой!

Самаяя. Печать. Печать. Печать. Печать сокровища. Печать вверения. Печать сокровищницы. Кхатхам. Символ растворен. Да будет благо и предстанет как удачливое!

Переводил лама Дондруб Дордже Тулку.

29. Наикратчайший [ритуал устранения] загрязнений⁵⁵

Хвала гуру, дева, дакини! Хум!

Если у какого-либо йогина появятся знаки сокрытия загрязнениями, то появится несчастье и пр. в теле, речи и уме. Если [возникнет такое,] то осуществляй наикратчайший ритуал, устраняющий это.

[Поставь] сосуд без повреждений и сколов, [заполненный] водой из водопада, [водой с] хорошим ароматом и пр. Поставь сосуд, заполненный субстанциями, и пр., сосуд, что соответствует общим [предписаниям]. Визуализируй себя как божество, которому предан. Внутри сосуда зароди пять божеств элементов.

Осуществляй сколько сможешь рецитацию «e ho śuddhe», осуществляй медитацию и рецитацию, соответствующие великому тексту⁵⁶. Собери ладан или мускус, растение чхудаг⁵⁷, черный кунжут. Если не соберешь это, то собери различные виды порошков. [Когда сделаешь так,] повторяй мантру Бхурукмкuty, возникшую из большого текста⁵⁸.

В особенности, нарисуй чакру защиты от загрязнений, что соответствует маленькому рисунку. Когда положишь поверх белого сиденья, очисти мантрой *svabhāva* до пустоты. На основе этой природы [представь] защитный круг и неизмеримый дворец, [возникающий] из слога *bhrūṃ*. [Внутри него] из слога *paṃ* [появляется] лотос. На четырех лепестках и посередине — зароди пять божеств элементов. [Когда сделаешь так,] призови и раствори джнянашаттву. Осуществи освящение собственными мантрами чакры. Благодаря лишь рецитации мантры ниспадает дождь семян мантр. Посредством этого растворяются в семенах-словах чакры. Представляй, что [посредством] растворения все виды загрязнений и нечистот становятся обладающими силами и возможностями защиты. Произнеси пожелания удачи.

Затем породдай силу веры. С силой исполни молитву гуру, дева и дакини. Омой водой из сосуда рот, руки, лицо и пр. Делая лишь это [представляй, что] богиня внутри сосуда держит в руке сосуд. И из горлышка [или отверстия] сосуда ниспадает дождевой поток нектара. Представляй, что очищаются до чистоты все негармоничные аспекты, такие как болезни тела, речи и ума у меня и других, негативные воздействия, пагубное, завесы, нечистоты и пр. Замешивая на основании ароматного сока, когда осуществляется омовение, подготовь [форму] плода на стадии формирования носа и ушей как выкуп величиной с палец. [Когда подготовишь,] обвяжи волосами и укутай в части одежд.

Благослови как [обладающее] желанными качествами посредством [слов] *om āḥ hūṃ*, мантры и мудры. После провозглашения [или именованя] единственного выкупа [говори]:

Кьяи!

Загрязнения, женские и мужские владыки выкупа! Примите этот откуп от загрязнений, что обладает украшениями! [Когда примите,] держите и уходите, отбрасывая пути! Пусть же [вы] не будете творить пагубное и вред для меня и благодетеля вместе с окружением!

Произнеся это, выставь в направлении пребывания пяти демонов⁵⁹. После этого окури субстанциями, составленными с рецитацией, себя и чакру. [Когда сделаешь так, положи] чакру в пакет и обвяжи черным шелком. [Сделав так,] повяжи на тело защищаемого. После этого защити тело, надень броню, провозгласи пожелания удачи.

Если же защитная чакра не разломается и будешь осуществлять ритуалы омовения, [окуривания] дымом субстанций, ритуал выкупа, то будет польза. И даже если не осуществишь ритуал, [повтори] сто раз над чакрой, что защищает от загрязнений, сердце взаимозависимости, мантру Бхурукмкuty, мантру *e ho śuddhe* и пр., [осуществляя этим] освящение, [и исполни] пожелание удачи. [Действуя так,] повязывай на тело того, кого защищаешь. [Благодаря этому] будет защищен от всех видов загрязнений и нечистот.

55 Тиб. grib mdos

56 Тиб. gzhung chen mo

57 Тиб. chu dag

58 Тиб. gzhung chen mo

59 Тиб. 'dre lnga. Термин из тибетской астрологии

Самайя.

Всё другое видится как то, что возникло из большого устранения загрязнения⁶⁰ из общих текстов.

[Так завершается] наикратчайший [ритуал устранения] загрязнений.

Печать сокрытия. Печать вверения. Печать сокровищницы. Растворен символ.

Чакра, защищающая от загрязнений, [изображается смесью] золота, серебра и киновари на синей бумаге. Если не соберешь это, то изображай на березовой коре⁶¹ чернилами из смеси камфоры, шафрана, мускуса и воды. Повязывай, коли обладает освящением, что соответствует тексту. Повязав, чтобы защититься от грязи изнутри, [получай] видения [защиты]. Так завершается.

Терма Сангье Лингпы.

Перевел лама Дондруб Дордже Тулку.

60 Тиб. grib sel chen mo

61 Или бумаге.